

Conventions de transcription

- [note le début du chevauchement entre deux locuteurs ;
-] note la fin du chevauchement, lorsque cela a été jugé nécessaire ;
- & note la continuation du tour par le même locuteur, au-delà de l'interruption de la ligne de la transcription pour l'introduction d'un chevauchement par un autre locuteur :

```
6 R   quand on va au Luxembourg/ c'est vraiment la grande
7     récompense/ hein/ [. . . oui . . . ] alors\ oui il y a des &
8 E1  [xxxfontainesxxxx]
9 R   &fontaines/ y a les y a les euh:: les buvettes/ euh
```

/ et \ notent les montées et descentes intonatives.

. et .. et ... notent des pauses petites, moyennes, longues.

(3 s) notent des pauses plus longues, mesurées en secondes (à partir de 1 seconde).

: notent des allongements syllabiques ;

Le soulignement note une emphase particulière sur une syllabe ou un mot :

```
14   donc oh:: tout ça/ quoi\ le: Luxembourg des étudiants
15   hein/ avec quand-même une limite/ . c'est que:: le jardin
16   ferme avec la à la tombée de la nuit\
```

Les CAPITALES notent un volume fort de la voix.

° ° notent le volume bas de la voix:

```
3     c'est euh vraiment plutôt euh °g- gay ici°
```

= note un enchaînement rapide entre deux tours de parole :

```
14 A   euh: . ça correspond peut-être plus à une clientèle euh du
15     quartier/ quoi c'est tout\=
16 E   =d'accord\=
17 A   =mais sinon euh on touche
18     toute la clientèle hein/ c'est
19 E   et euh sinon le magasin marche bien euh:
```

xxx notent un segment incompréhensible.

- note la troncation d'un mot esquissé :

1 M alors là/ vous avez euh euh là j'ai . aussi j'av- enfin là aussi
2 on se connaissait j'avais des copains qui habitaient là voyez\

^ note la liaison.

(h) note l'aspiration du locuteur.

((rire)) entre parenthèses sont notés les commentaires du transcripteur, ainsi que des phénomènes non transcrits ;

< > délimitent le segment sur lequel porte la description entre (()) :

15 et puis/ eh l'association avec qui on travaille/ . s'appelle le
16 MDSL mouvement pour le développement social local\ .. <qui qui
nous
17 aide . et qui nous ((sonnerie du téléphone))> accompagne/

Le code entre parenthèses permet de localiser l'extrait dans le corpus global:

Extrait 1 (Ex2/G6/190101/1. 34-40)

Les noms de tous les témoins ayant collaboré dans les enquêtes ont été remplacés par des pseudonymes.